



**1.2 DIRULAGUNTZA LERROA: ERREENTERIAN KULTUR ANIZTASUNAREN INGURUKO SENTSIBILIZAZIOA ETA
KULTURARTEKO HEZIKETAREN ALORREKO EKINTZAK GARATZEKO PROIEKTUAK.
2023. OINARRI ESPEZIFIKOAK.**

LÍNEA DE SUBVENCIÓN 1.2: PROYECTOS PARA EL DESARROLLO DE ACTIVIDADES DE SENSIBILIZACIÓN EN
DIVERSIDAD CULTURAL Y EDUCACIÓN INTERCULTURAL EN ERREENTERIA.
2023. BASES ESPECÍFICAS.

1- Dirulaguntzaren xedea.

Lerro honen xedea da dirulaguntzak ematea, hain zuzen ere, Erreenterian 2023 urtean garatuko diren kultur aniztasunaren inguruko sentsibilizazioa eta heziketaren alorreko ekintzak garatzeko. Azken batean, kultura ezberdinen ezagutaraztea eta elkarbizitza helburu duten proiektuak diruz laguntzeko.

2.- Dirulaguntzak zein partidaren kargura egingo diren eta emango diren dirulaguntzen gehieneko kopurua.

Zenbatekoa 2023ko aurrekontuko Kultur arteko hezkuntza partidaren kontura izango da:

1.1430.481.02.327.10: Dirulaguntzak: Kulturarteko Hezkuntza.

Dirulaguntza lerro honetarako dagoen aurrekontua 26.000 eurokoa da.

Gehieneko zenbateko hori zenbatetsia da, emakida ebazteko unean kreditu egokia eta nahikoa egotearen baldintzapean baitago. Kreditu hori deialdi hau onartu eta hurrengo aurrekontu-ekitaldian izango da.

2023ko aurrekontuan onartutako kreditua txikiagoa bada, ebazpen-proposamenak behera egin beharko du dauden kredituetara egokitze aldera.

Dirulaguntzaren diru-kopuruak ez du inoiz diruz lagundutako jardueraren kostua gaindituko, ez

1- Objeto de la subvención.

El objeto de esta línea es la concesión de subvenciones para realizar proyectos en el municipio de Errenteria en el 2023 cuya finalidad es la sensibilización y educación de la diversidad cultural para dar a conocer diferentes culturas mediante proyectos que tengan como objetivo la convivencia.

2- Créditos presupuestarios a los que se imputa la subvención y cuantía total máxima de las subvenciones.

El importe de las subvenciones irá con cargo de la partida Educación intercultural del presupuesto del año 2023:

1.1430.481.02.327.10: Subvenciones: Educación Intercultural.

La disponibilidad presupuestaria para esta línea de subvención es de 26.000 euros.

Esta cuantía total máxima tiene carácter estimado, puesto que está condicionada a la existencia de crédito adecuado y suficiente en el momento de resolución de la concesión, que tendrá lugar en el ejercicio presupuestario siguiente al de la aprobación de esta convocatoria.

En caso de que el crédito aprobado en el presupuesto de 2023 fuera inferior, deberá ajustarse a la baja la propuesta de resolución a los créditos existentes.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia



bakarrean, ezta aldi berean beste dirulaguntzekin, laguntzekin, diru-sarrerekin edo baliabideekin batuta ere.

Ezingo da bestelako gastuak edota hainbat gastu kontzeptu pean inongo gasturik aurkeztu. Hauek hain zuzen:

A- Elkarteak egin beharreko oinarriko lanak egiten dituzten profesionalen soldata gastuak ez dira diruz lagunduko.

B- Ez dira onartuko, lokalaren mantenuarekin zer ikusi zuzena duten gastuak: alokairua, argindarra, ura...

C- Diruz ez laguntzea, opor egonaldiak, otorduak, luntxak eta antzekoak.

3.- Pertsona onuradunak, dirulaguntza eskatzeko baldintzak eta horiek egiaztatzeko era.

Laguntza hauek eskatu ahal izango dituzte irabazi asmorik gabeko elkarteak baita dirulaguntzen ordenantza orokorretako baldintzak betetzen dituzten bestelako erakundeek ere. Errenteriako elkarteen udal erregistroan izen-emanan egon beharko dute.

Eskaerarekin aurkeztu beharreko dokumentazioa:

Eskatzaileek ERRETERIAKO UDALAK 2023 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREN seigarren oinarrian adierazitako dokumentazioaz gain, ondorengo ere aurkeztu behar dute eskaerarekin batera:

Eskaera egin duen elkarte edo erakundearen estatutuak. Baldin eta lehendik aurkeztu ez badira edo aldaketaren bat egin baldin bada.

con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

No se financiaran gastos bajo el concepto gastos varios u otros gastos, los siguientes:

A- No serán objeto de subvención aquellas acciones, actividades o programas cuyo coste esté directa y únicamente relacionado con el gasto de profesionales.

B- No se contemplan gastos relacionados directamente con el mantenimiento del local: alquiler, luz, agua...

C-.No se subvencionan estancias de vacaciones, comidas, lunch o similares. .

3.- Personas beneficiarias, requisitos para solicitar la subvención y forma de acreditarlos.

Podrán ser beneficiarias de las subvenciones previstas en esta ordenanza las asociaciones sin ánimo de lucro así como otras entidades que reúnan los requisitos establecidos en la ordenanza general de subvenciones. Deberán estar inscritos en el registro de asociaciones municipal de Errenteria.

Documentación a presentar con la solicitud:

Los solicitantes deberán presentar con la solicitud, además de la documentación establecida en la base sexta de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA DURANTE EL AÑO 2023, la siguiente documentación:

Estatutos de la asociación o entidad solicitante, si no han sido presentadas con anterioridad o si han sufrido alguna modificación.



4.- Eskabideak aurkezteko epea.

Dirulaguntzen eskabideak aurkezteko epea irekiko da 2023ko urtarrilaren 16an eta otsailaren 3an amaituko da (biak barne)

Proiektua aurkeztu beharko da horretarako sorturiko inprimaki-eredua beteaz.

Epe horretan zehar Kultur aniztasuna, garapenerako lankidetzeta eta giza eskubideen sailera jo daiteke informazio eske 943449596 telefonoan edo eta aniztasuna@errenteria.eus helbide elektronikoa.

5.- Eskabideak baloratzeko irizpideak

Eskabideak baloratzeko irizpideak ondorengoak izango dira:

4.- Plazo de presentación de solicitudes.

El plazo de presentación de las solicitudes de subvención estará abierto desde el día 16 de enero hasta el día 3 de febrero de 2023 (ambos incluidos)

Se tendrá que redactar el proyecto en el formulario creado para ello.

Durante ese plazo se podrá solicitar información dirigiéndose a la área de Diversidad cultural, cooperación para el desarrollo y derechos humanos en el teléfono 943449596 o correo electrónico aniztasuna@errenteria.eus

5.- Criterios de valoración de las solicitudes.

Los criterios de valoración de las solicitudes serán los siguientes:

Proiektuaren edukia eta mezua	Gehienez puntu 38	Contenido del proyecto y mensaje	Máximo puntos 38
Komunikabideetan ohikoak ez diren gaiak, ikuspegiak edo gogoetarako egokiak diren abiapuntuak aztertu dira	Gehienez puntu 5	Se han analizado contenidos, temáticos o reflexiones no divulgados habitualmente por los medios de comunicación	Máximo 5 puntos
<ul style="list-style-type: none"> Hausnarketa egin du, pil-pilean dagoen gaia eta metodologia 	5 puntu	<ul style="list-style-type: none"> Ha desarrollado una reflexión, un tema de actualidad y metodología de actualidad 	5 puntos
<ul style="list-style-type: none"> Gaia edo metodología 	2,5 puntu	<ul style="list-style-type: none"> Tema o metodología 	2,5 puntos
Argudioaren sendotasuna eta aurkeztutako errealitatearen koherentzia	Gehienez puntu 5	Solidez de la argumentación y coherencia de la realidad que se presenta	Máximo 5 puntos
<ul style="list-style-type: none"> Abiapuntuko hipotesiaren, esparruaren eta metodologiaren arteko erlazioa ondo zehaztuta. 	5 puntu	<ul style="list-style-type: none"> La relación entre la hipótesis de partida, el marco y la metodología están bien definida. 	5 puntos
<ul style="list-style-type: none"> Bestela 	0 puntu	<ul style="list-style-type: none"> De lo contrario 	0 puntos
Landu nahi den gaia bere hurbileko eta egungo gizarteko errealitatearekin egin duen lotura	Gehienez puntu 5	La temática a tratar ha sido conectada con la realidad social actual y cercana	Máximo 5 puntos
<ul style="list-style-type: none"> Proposatu duen jarduna egokia da lortu nahi dituen emaitzekin; integrala da 	5 puntu	<ul style="list-style-type: none"> La actividad propuesta es apropiada para los resultados que persigue; es completa. 	5 puntos
<ul style="list-style-type: none"> Hobetu daiteke 	2,5 puntu	<ul style="list-style-type: none"> Se podría mejorar 	2,5 puntos
<ul style="list-style-type: none"> Bestela 	0 puntu	<ul style="list-style-type: none"> De lo contrario 	0 puntos
Egin beharreko ekintzen eta garapeneraren azalpen zehatza eta argia	Gehienez puntu 5	Exposición clara y detallada de las actividades y el desarrollo a realizar	Máximo 5 puntos
<ul style="list-style-type: none"> Harremana ekintzak, datak, bitartekoak, aurrekontua, ebaluazioa (hobekuntzak) 	5 puntu	<ul style="list-style-type: none"> Relación con fechas, medios, presupuesto, evaluación (alguna mejora...) 	5 puntos



• Aurreko 2 kontzeptu aipatzen ditu	2,5 puntu	• Menciona 2 de los conceptos anteriores	2,5 puntos
• Bestela	0 puntu	• De lo contrario	0 puntos
Euskararen erabilera eta hizkuntza aniztasunaren aitortza	Gehienez 5 puntu	Uso del euskera y reconocimiento de la diversidad lingüística	Máximo 5 puntos
• Euskara	5 puntu	• Euskera	5 puntos
• Elebitan (euskara eta gaztelania)	3 puntu	• Bilingüe (euskera y castellano)	3 puntos
Proiektuak generoaren ikuspegia txertatua izatea.	Gehienez 5 puntu	Cuando el proyecto incorpora la perspectiva de genero	Máximo 5 puntos
• Karguetan emakumeak	1 puntu	• Mujeres en cargos	1 punto
• Genero aldeko konpromisoak	1 puntu	• Compromisos en relación al género	1 punto
• Estrategia berezia emakumeen parte hartzerako; (Haurtzaindegia zerbitzua)	2 puntu	• Estrategias especiales para la participación de las mujeres (Servicio guardería ...)	2 puntos
• Emakumeak aurkezle karguetan/ Iruditegia	1 puntu	• Mujeres en cargos de presentadora/ imagenes	1 puntoHerr
Ofizialak ez diren baina herrian dauden hizkuntzen erabilera	Gehienez 3 puntu	El uso de las lenguas no oficiales que conviven en el municipio	Máximo 3 puntos
• Itzulpena euskarri grafikoetan	1,5 puntu	• Traducción en los soportes gráficos	1,5 puntos
• Itzulpena eta aitortza ekintzetan	1,5 puntu	• Traducción y reconocimiento en los actos	1,5 puntos
Ekintzak arrazakeria, xenofobia eta jatorria dela-eta diskriminazioa ekiditeko baliabideak, metodologiak eta proposamenak garatzen ditu.	Gehienez 5 puntu	La actividad plantea recursos, metodología y propuestas para prevenir el racismo, la xenofobia y la discriminación por motivos de origen.	Máximo 5 puntos
• Lotura arrazakerian, xenofobiaren, diskriminazio eza eta aukera berdintasunarekin.	5 puntu	• Relación con el racismo, la xenofobia, no discriminación y la igualdad de oportunidades.	5 puntos
• Beste gutxiengo batzuk	3 puntu	• Otras minorias	3 puntos
• Eskubideen urraketak	2 puntu	• Vulneraciones de derechos	2 puntos
Aurreikus daitekeen inpaktua	Gehienez 5 puntu	Impacto previsible	Máximo 5 puntos
Parte hartzaile eta onuradun zuzen/ zeharkako kopurua	Gehienez 5 puntu	Nº de personas que participan y beneficiarias directas/indirectas	Máximo 5 puntos
• Zuzen / zeharka 10 +	5 puntu	• Directa / transversal 10 +	5 puntos
• Zuzen / zeharka 5-10	2,5 puntu	• Directa / indirecta 5-10	2,5 puntos
Herriko kolektibo edo elkarten parte hartzea	Gehienez 30 puntu	Implicación de los diferentes colectivos y/o Asociaciones	Máximo 30 puntos
Jatorri kultural desberdineko pertsonen harremana sustatzea eta elkar ezagutzarako gunea izatea.	Gehienez 10 puntu	Cuando el proyecto pretende poner en relación población de diferentes orígenes así como crear un espacio de encuentro.	Máximo 10 puntos
• Komunikazio estrategia integral bat adierazten du	5 puntu	• Menciona una estrategia de comunicación integral	5 puntos
• Estrategia berezia aipatzen du jatorri desberdinak topo egiteko	2,5 puntu	• Menciona alguna estrategia concreta para atraer a personas de distintos orígenes	2,5 puntos
• Beste aniztasunekin ere topo egiteko	2,5 puntu	• Para atraer a colectivos de otras diversidades	2,5 puntos
Ekintza herriko jarduera edo egitura iraunkor batean txertatzen da kulturarteko ikuspegia eskainiz.	Gehienez 10 puntu	La actividad se incorpora en una actividad o estructura duradera del municipio desde con una	Máximo 10 puntos



		perspectiva intercultural.	
• Saiakera egin du herriko bestelako ekintza normalizatu batean txertatzeko	10 puntu	• Ha hecho el esfuerzo para introducir la actividad en otra normalizada del municipio	10 puntos
• Ongi justifikatu du data zehatz bat hautatu izana (marko bat)	10 puntu	• Ha justificado bien el haber optado por una fecha concreta (un marco)	10 puntos
• Bestelako data batean egin du bitartekoak jarriaz parte hartzerako	5 puntu	• Ha realizado en otra fecha adecuando correctamente mediante recursos	5 puntos
Sare lana modu koordinatuan izatea kolektibo edota bestelako alorretako entitateekin.	Gehienez 10 puntu	Cuando el proyecto trabaja de manera coordinada con otros colectivos o entidades de distinto ámbito	Máximo 10 puntos
• Alorrekoak	5 puntu	• Del ámbito	5 puntos
• Beste alorrekoak	5 puntu	• De otro ámbito	5 puntos
Metodologia	Gehienez 20 puntu	Metodología	Máximo 20 puntos
Proiektuak izaera pedagogiko edo formaziokoa duenean	Gehienez 5 puntu	Cuando el proyecto persigue un fin pedagógico o formativo.	Máximo 5 puntos
• Aipatzen du egoera bat hezkuntzaren bidez aldatu nahi duela; sentsibilizaziotik haratago, prozesu bat	5 puntu	• Menciona una situación que a través de la educación propone transformar, más allá de la sensibilización, un proceso	5 puntos
• Ekintza isolatu bat	2,5 puntu	• Una actividad aislada	2,5 puntos
Planteatutako metodologia berritzailea eta sormenezkoa bada, betiere, helburua lortzeko baliagarria bada	Gehienez 5 puntu	La metodología planteada es innovadora y creativa, siempre y cuando sea adecuada para lograr el objetivo	Máximo 5 puntos
• Ez-hokiko metodologia gaia tratatzeko	2,5 puntu	• Una metodología no habitual para tratar el tema	2,5 puntos
• Aurreko urteetatik hobekuntza edota hausnarketa berritzaile bat planteatzen du	2,5 puntu	• Plantea una novedad o reflexión a años anteriores	2,5 puntos
Proposatutako metodologiaren azalpen argia	Gehienez 5 puntu	Exposición clara de la metodología propuesta	Máximo 5 puntos
• Metodologia ongi azaltzen du	2,5 puntu	• Explica bien la metodología	2,5 puntos
• Faseak ongi azaltzen ditu	2,5 puntu	• Explica bien las fases	2,5 puntos
Ekintzaren komunikaziorako eta zabalpenerako estrategia	Gehienez 5 puntu	Estrategia para la comunicación y difusión de la actividad	Máximo 5 puntos
• Ahalegina, kanalak eta estrategia ongi azaltzen du	5 puntu	• Explica apropiadamente el esfuerzo, los canales y la estrategia	5 puntos
Entitatearen inguruko informazioa	Gehienez 10 puntu	Información sobre la entidad	Máximo 10 puntos
Eskabidea egin duen erakundearen esperientzia sentsibilizazio ekintzetan	Gehienez 5 puntu	Experiencia de la entidad solicitante en materia de sensibilización	Máximo 5 puntos
• Aurreko urteetan (2021tik atzera) puntu bat ekintza bakoitzeko.	5 puntu	• Años anteriores (2021 atrás) Un punto por cada actividad.	5 puntos
• Ekintzak egin ditu diruz lagundu gabe Udalerrian	3 puntu	• Se ha realizado actividades sin financiación en el Municipio	3 puntos
• Aurreko urtean lerroan aurkeztu izana	2,5 puntu	• Se ha presentado el año pasado en la línea	2,5 puntos



Errenteriako Udalak diruz lagunduriko beste ekintzetako kudeaketa ona egin izana aurreko urteetan	Gehienez 5 puntu	Gestión eficaz y eficiente de otras acciones financiadas por el Ayuntamiento de Errenteria en años anteriores	Máximo 5 puntos
• Kudeaketa ona	5 puntu	• Buena gestión	5 puntos
• Arazoak izan ditu	2,5 puntu	• Ha tenido dificultades	2,5 puntos
• Ez du ekintza gauzatu, ez ditu azalpenak eman	0 puntu	• No ha realizado el proyecto, devolución sin justificar	0 puntos
GUZTIRA	Gehienez 103 puntu	TOTAL	Máximo puntos 103

Proiektua diruz laguntzeko beharrezkoa izango da gutxienez 50 puntu lortzea.

Para que el proyecto sea subvencionado tendrá que obtener al menos 50 puntos.

Puntu bakoitzaren balioa eragiketa hau eginda aterako da: aurrekontu osoa zati onartutako proiektu edota jarduera guztiei emandako puntuen batuketara. Hala, puntu bakoitzaren balioa proiektu edo jarduera bakoitzari emandako puntu kopuruaz biderkatuta aterako da dagokion dirulaguntzaren zenbatekoa.

El total del presupuesto dividido entre la suma de puntos adjudicados a todos los proyectos o actividades subvencionables, fijará el valor de cada punto. El valor equivalente a un punto, multiplicado por los puntos con los que se ha valorado cada proyecto o actividad, determinará la cuantía de la subvención otorgada.

6.- Dirulaguntza ordaintzea.

6.- Abono de la subvención.

Dirulaguntza diru-kopuruak era honetan ordainduko dira:

Los importes de subvención serán abonados de la siguiente forma:

%80 dirulaguntzak esleitzeko ebazpenaren ondoren, aurrerakin gisa, eta aurkezturiko jarduera programa gauzatzeko baldintzarekin.

80% tras la resolución de asignación de subvenciones, con carácter de anticipo, y condicionado a la ejecución del programa de actividades presentado.

%20 egindako gastua justifikatzeko dagokion dokumentazioa aurkeztu ondoren.

20% tras presentación de la documentación correspondiente a la justificación del gasto realizado.

7.- Dirulaguntzaren justifikazioa.

7.- Justificación de la subvención.

Dirulaguntzaren bigarren ordainketa, diruz lagundutako programa edo jarduera justifikatzeko dokumentazioa aurkeztearen baldintzapean geratuko da. Justifikazio hau aurkezteko epe muga 2023ko abenduaren 31 izango da.

El segundo pago de la subvención queda condicionado a la presentación de la documentación justificativa del programa o actividad subvencionada con fecha límite 31 de diciembre del 2023.

Eskatzaileek ERRETERIAKO UDALAK 2023 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREN hamazazpigarren oinarrian

Los solicitantes deberán presentar con la solicitud, además de la documentación establecida en la base decimoséptima de las BASES GENERALES



adierazitako dokumentazioaz gain, ondorengo ere aurkeztu behar dute eskaerarekin batera:

- a) Programaren edo diruz lagunduriko jardueraren memoria zehatza.
- b) Dokumentazio grafikoa (kartelak, programak) edo ikus-entzunezkoa.

Ohar garrantzitsua: deialdi hau egin da ERREENTERIAKO UDALAK 2023 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREI jarraiki. Hemen zehaztu gabeko gai orotarako oinarri horietara jo beharko da.

PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA DURANTE EL AÑO 2023, la siguiente documentación:

- a) Memoria detallada del programa o actividad subvencionada.
- b) Documentación gráfica (carteles, programas) o audiovisual.

Nota importante: esta convocatoria deviene de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA DURANTE EL AÑO 2023. En todo lo no especificado aquí, debe acudirse a aquellas.